

Säkerhetsrelä JSHT1



JSHT1A/B sluter två oberoende reläutgångar under en garanterad maxtid när ingångarna öppnas.

Tidsåterställning
Tidsåterställningsfunktionen förhindrar oavsiktlig återställning när någon av kvar i risområdet, inom en garanterad maxtid måste en eller flera övervakade återställningsknappar påverkas. Knapparna ska placeras så att man tvingas till uppsikt över hela det område som skyddet berör. Tidsåterställningen åstadoms genom en kombination av ett säkerhetsrelä och JSHT1A/B för tidsåterställning.

Tidsförbikoppling
JSHT1 används också vid materialtransport och inpassage med tv trelägesdon i risområdet.

Drift

När ingångarna öppnas stängs utgångarna. Utgångarna öppnas när ingångarna sluts eller när den valda tiden har löpt ut. Tiderna väljs genom bygling på plintarna T1, T2 och T3. Tiden som anges är den maximala. En- eller tvåkanalig drift väljs genom bygling.

Inkopplings exempel

Exempel på hur våra säkerhetsreläer löser olika säkerhetsproblem finner du under "Inkopplings exempel".

Föreskrifter och standarder

JSHT1A/B är konstruerat och godkänt enligt tillämpliga standarder i Sverige och utomlands. Se Tekniska data.

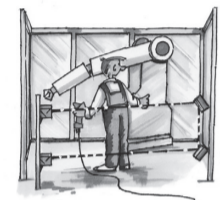
Installationsföreskrifter

Säkerhetsreläer och andra enheter ska installeras av behörig elektriker i enlighet med säkerhetsföreskrifter, angivna standarder och Maskindirektivet. Alla säkerhetsfunktioner måste testas innan systemet startas. Ingångarna från skyddsanordningar ska anslutas enligt efterföljande krav för att uppfylla förväntad säkerhetsnivå så att undvika osäkra situationer.

Aktas!Nätspänningen till systemet ska stängas av före installation, modifieringar eller andra justeringar som kan äventyra säkerheten i systemet.

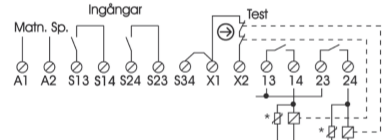
Underhåll

Säkerhetsfunktionerna ska testas regelbundet, minst en gång per år, för att kontrollera att samtliga av dem fungerar som de ska.



Ljusbommen byglas under max. förinställd tid i ex 5 sekunder med JSHT1 vid in- och utpassage med trelägesdon JSHD4 T.

Inkoppling för tvåkanalig ingång



* De laster som bryts bör förses med gnistsläckare för att skydda utgångarna. I figuren visas också hur två kontaktorer kan övervakas i testkretsen.

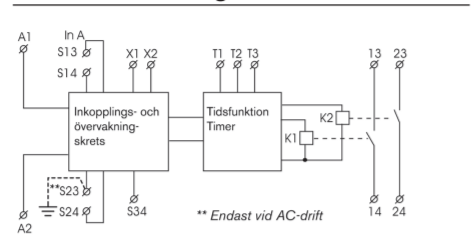
Aktas!Denna produkt ska hanteras varsamt. Produkten ska bytas ut mot samma produkttyp i händelse av att den tappats på golvet, fått ett hårt slag eller utsattes för extrem spänning, temperatur eller fukt utanför angivna gränsvärden.

Vid funktionsproblem: Testa säkerhetsfunktioner och -enheter. Hela systemet ska testas utan att matningsspänningen kopplas ifrån. Kontrollera att inkopplingarna är gjorda i enlighet med specifik tillämpning. Kontrollera att LED-indikatorn "On" för strömifröring lyser. Kontrollera att LED-indikatorn för ingångarna ("In") är löslut när ingångarna är i läge TILL respektive läge FRÅN. För att få säkerhetsutgångarna till läge TILL måste anslutningarna X1 och X2 vara ihopkopplade när de båda ingångskanaler ändrar status från läge TILL till FRÅN. LED-indikatorn "Out" tänds när säkerhetsutgångarna är i läge TILL. Säkerhetsutgångarna öppnas när ingångskanaler ändrar status från FRÅN till TILL oberoende av återstående tid. Vid problem med utrustningen, kontrollera LED-status och inspektera berörda delar av systemet. Gör måtningar om så krävs. Om problemet inte kan åtgärdas, kontakta närmaste ABB/Jokab Safety servicecenter eller återförsäljare.



Tidsåterställning. Tryck först in knapp 1, gå ut ur risområdet och stäng dörren, tryck sedan på knapp 2 (knapparna 1 och 2 måste tryckas in inom förinställd tidsperiod). Därefter kan maskinen startas säkert igen.

Teknisk beskrivning – JSHT1A/B

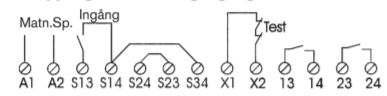


Matningsspänningen ansluts till A1 och A2. Den interna övervakningskretsen aktiveras så snart matningsspänningen ansluts. Ingångarna A och B måste båda slutas och sedan öppnas. Därefter aktiveras K1 och K2 och utgångarna stängs. K1 och K2 aktiveras under fast byglad tid (ettårs in med anslutningarna på terminalerna T1, T2 och T3). Vid kortslutning mellan ingångarna, eller om ingångarna stängs innan den förinställda tidsperioden löpt ut, kommer utgångarna att öppnas. För att åter stänga utgångarna måste båda ingångarna stängas och de båda interna reläerna K1 och K2 deaktiveras (styrs av övervakningskretsen). Utgångarna stängs då ingångarna åter öppnas.

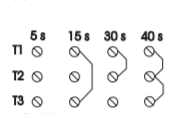
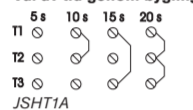
Genom extern bygling kan JSHT1 utföras med en- eller tvåkanalig ingång. Se figuren nedan.

Teknisk beskrivning – JSHT1A/B

Inkoppling för enkanelig ingång



Val av tid genom bygling

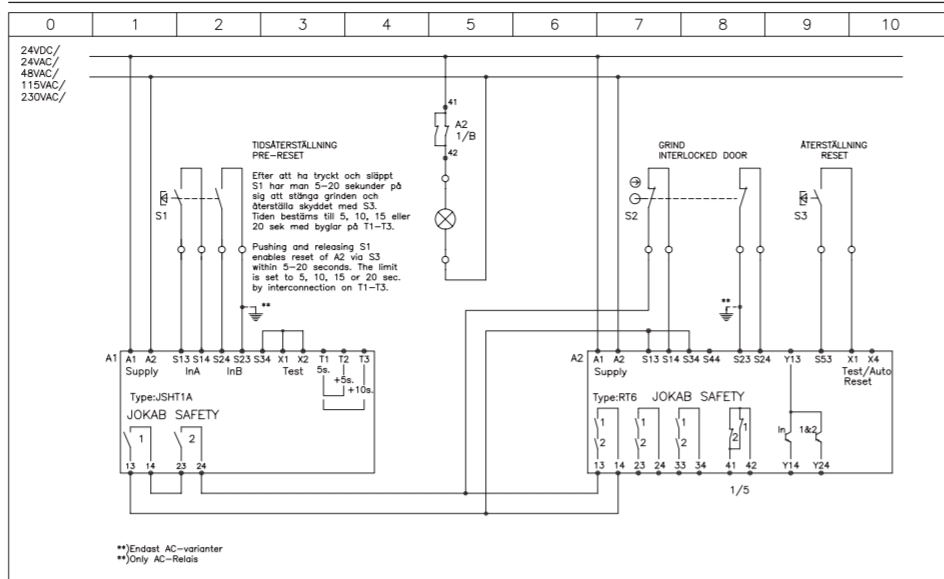


JSHT1B

Tekniska data – JSHT1A/B

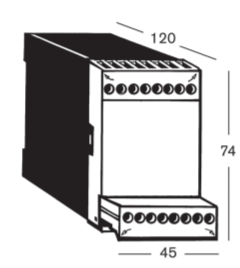
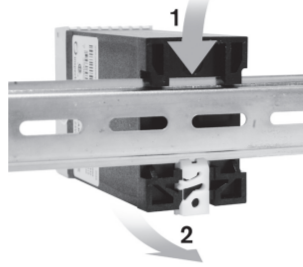
Fabrikat	ABB AB/Jokab Safety, Sverige		
Artikelnr./beställningsdata	2TLA01001R0000 JSHT1A 24 DC 2TLA01001R1000 JSHT1B 24 DC		
Driftspänning	24 VDC ±15%, 24/48/115/230 VAC ±15%, 50 - 60 Hz (AC versioner JSHT1A endast)		
Effektförbrukning	1,8 W/3,7 VA		
Max ledningsmotstånd vid nom. spänning/kanal	100/200 Ω (enkanalig/ tvåkanalig)		
Reaktionstid vid tillslag	<30ms		
Reaktionstid vid stopp	<15 ms		
Hålltider (±15% at nom. sp.)	JSHT1A: 5-10-15-20 sek JSHT1B: 5-15-30-40 sek		
Reläutgångar	2 x 1 NO		
Max. brytförmåga	4 A/250 VAC/1000 VA AC15 250 VAC 3 A Res. last AC 4 A/250 VDC/100 W Induktiv last DC DC13 24 VDC 2 A		
Max. brytförmåga totalt	8 A fördelat på kontaktarna		
Min. last	10 mA/10 V (vid max belastning <100 mA)		
Kontakmaterial	AgCuNi		
Säkring utgång (extern)	3 A gL/gG eller 4 A snabb		
Vilkorlig kortslutningsström (1 kA)	6 A gG		
Max ledningsmotstånd vid nom. spänning	100 Ω		
Anslutningsplint (max vridm. 1 Nm)	Massiv ledare: 1 x 1,4 mm ² , 2 x 1,5 mm ² Ledare med ändhylsa: 1 x 2,5 mm ² , 2 x 1 mm ²		
Montage	35 mm DIN-skåna		
Skyddsklass kapsling/plint	IP20/IP40 IEC 60529		
Spänningspulstolerans	2,5 kV		
Föroreningsgrad	2		
Omgivningstemperatur	-10° till +55° (utan isbildning eller kondensations)		
Omgivande luftfuktighet	35% till 85%		
LED-indikering	Matningsspänning, ingångar, utgångar		
Vikt	24 VDC: 330 g 24/48/115/230 VAC: 430 g		
Prestanda (max.)	Kategori 4/PL e (EN ISO 13849-1:2008) SIL 3 (EN 62061:2005) PFH _d 4.42E-09 Funktionsstest: Reläerna ska köras minst en gång om året		
Överensstämmelse	Europeiska maskindirektiv 2006/42/EC EN ISO 12100-1:2003 EN ISO 12100-2:2003 EN 60204-1:2006 + A1:2009 IEC 60947-5-1:2009 EN 954-1:1996 EN ISO 13849-1:2008 EN 62061:2005		
Certifieringar	TUV Nord		

HG7611A Inkopplings exempel - reglad dörr med JSHT1, RT6 och förinställning.



GRND	MED RT6 och TIDSÅTERSTÄLLNING	GRND	INTERLOCKED DOOR	ÅTERSTÄLLNING	RESET
J5	J5	J5	J5	J5	J5
J1	J1	J1	J1	J1	J1
1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10

It is the user's responsibility to ensure that all control devices are correctly installed, cared for and operated to meet all applicable European, national and local codes/regulations. Specifications subject to change without notice.



Kopplingsplint är avtagbar (utan att kablar behöver lossas)

ABB

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, ABB AB, JOKAB Safety, Varbergsvägen 11, 434 39 Kungälv, försäkras att produkterna av fabrikat ABB AB med nedanstående bytebetäckningar och funktioner, är i överensstämmelse med bestämmelserna i föreskrifterna Maskindirektiv 2006/42/EG, Lägeplanningdirektiv 2006/95/EG, EMC-direktiv 2004/108/EG.

Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen:
Lars-Magnus Felth
ABB AB
JOKAB Safety
Varbergsvägen 11
434 39 Kungälv

Produkt	Säkerhetsreläer för generell användning	EG-typkontrollinva	Serienummer
JSBT4	44 205 09 372091-002	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
BT50(T), BT51(T)	44 205 09 372091-003	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
JSBT5(T)	44 205 09 372091-006	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
JSBR11	44 205 09 372091-010	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
RT9	44 205 09 372091-011	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
RT6	44 205 09 372091-012	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
RT7	44 205 09 372091-013	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
JSBR3	44 205 09 372091-014	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
JSBT3	44 205 09 372091-015	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
Expansionsrelä			
E1T	44 205 09 372091-005	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
JSR1T	44 205 09 372091-007	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
JSR2A	44 205 09 372091-008	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
JSR3T	44 205 09 372091-009	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
Säkerhetsreläer			
JSHT1A/B, JSHT2A/B/C	44 205 09 372091-004	[000 - 000 ... 999-999]	[000 - 000 ... 999-999]
EG-typpkontroll	TUV NORD CERT GmbH Langemarckstrasse 20, 45141 Essen Tyskland Anmält organ nr 0044		
Använda harmoniserade standarder	EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, EN ISO 12100-2:2003+A1:2009, EN 954-1:1996/EN ISO 13849-1:2008, EN 62061:2005, EN 62024-1:2006+A1:2009, EN 60664-1:2007, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007, EN 60947-5-1:2003+A1:2009		

Mats Linger
PRU Enhetschef
Kungälv 2010-11-26

Kungälv	Malmö	Jönköping	Stockholm	Västerås	www.jokabsafety.com
ABB AB JOKAB SAFETY Varbergsvägen 11 SE-434 39 Kungälv Tel: +46-300-67 59 00 Fax: +46-300-67 59 01	ABB AB JOKAB SAFETY Boplatzgatan 3 SE-213 76 Malmö Tel: +46-40-671 59 00 Fax: +46-40-671 59 01	ABB AB JOKAB SAFETY Mekanikervägen 6 SE-661 30 Täby Tel: +46-8-544 707 40 Fax: +46-8-544 707 49	ABB AB JOKAB SAFETY Karlavagnen 17 SE-183 30 Täby Tel: +46-8-544 707 40 Fax: +46-8-544 707 49	ABB AB JOKAB SAFETY Färlmätargatan 18 SE-721 35 Västerås Tel: +46-21-81 44 30 Fax: +46-21-81 44 39	www.jokabsafety.com info@jokabsafety.se

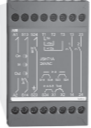
Original

Beskrivning och exempel visar hur produkten fungerar och kan användas. Det innebär inte att de uppfyller kraven för alla typer av maskiner och processer. Köparen/användaren ansvarar för att produkten installeras och används enligt gällande föreskrifter och standard. Rätt till ändringar i produkt och produktblad utan föregående avisering förbehålles.

ABB AB/Jokab Safety Varbergsvägen 11 S-434 39 Kungälv Sverige	ABB AB/Jokab Safety Boplatzgatan 3 S-213 76 Malmö Sverige	ABB AB/Jokab Safety Mekanikervägen 6 S-664 35 Bankeryd Sverige	ABB AB/Jokab Safety Kanalvägen 17 S-183 30 Täby Sverige	ABB AB/Jokab Safety Färlmätargatan 18 S-721 35 Västerås Sverige
---	---	--	---	---

Original manual

Safety timer JSHT1



The JSHT1A/B closes two independent relay outputs during a guaranteed maximum time when the inputs are opened.

Time reset

Time reset can prevent unintentional reset of safety systems when someone is still in the dangerous area of the machine. During a guaranteed maximum time, one or several PB's for reset must be activated. The reset buttons should be sited in such a way that operatives have a clear overview of the whole area which is guarded. Time reset is made by the combination of a safety relay and the timer relay JSHT1A/B.

Time bypassing

The JSHT1 can also be used for time bypass of light beams for e. g. auto-track into a dangerous area.

Operation

When the inputs open the output contacts close. The output contacts open when the inputs close or when the time period has expired. The time period is hardware selectable on terminals T1, T2 and T3. The time given is the maximum time. One or two channel operation is also hardware selectable.

Connection examples

For examples on how our safety relays can solve various safety problems, please see the connection examples.

Regulations and standards

The JSHT1A/B is designed and approved in accordance with appropriate directives and standards. See Technical data.

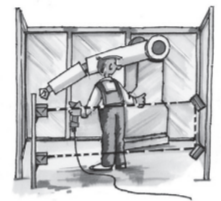
Installation precautions

The safety relay and devices shall be installed by a trained electrician following the Safety regulations, standards and the Machinery directive. All the safety functions shall be tested before the starting up of the system. The inputs from the safety devices must be connected according to the requirements needed to fulfill the expected safety level and to avoid unsafe situations.

Caution: The main voltage for the system should be switched off before installation, modifications or other adjustments are made that can risk the safety of the system.

Maintenance

The safety functions shall be tested periodically, at least once per year to confirm that all the safety functions are working properly.



Light beam being bypassed for a maximum pre-set time e. g. 5 sec. by the jsht1 during entrance and exit with the JSHD4 Three Position Enabling device.

Connection for dual channel input



* It is recommended that all switched loads are adequately suppressed and/or fused in order to provide additional protection for the safety contacts. In the figure the monitoring of two contactors in the test input is shown.

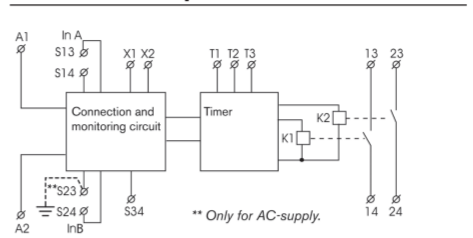
Caution: This product shall be handled with caution: The product should be replaced with the same product type in a situation where it has been dropped on the floor, knocked strongly, exposed to extreme voltages, temperatures or humidity outside the specified limits.

In case of functional problems: Test the safety functions and devices. The entire system should be tested without disconnecting the power supply. Check that the connections are according to the specific application. Check that the LED indicator "On" for the power supply is lighting. Check that the LED indicator for the inputs "In" lights On or Off when the input-devices are On or Off respectively. To get the safety outputs On, the connections X1 and X2 must be connected together when the two input channels change state from On to Off. The "Out" LED indicator lights under the fixed time that the safety outputs are On. The safety outputs open when the input channels change state from Off to On independent of the remaining period of time. In case of a problem with the unit, check the LED status and inspect the appropriate part of the system. Take measurements where necessary. If the problem is not solved, then contact the nearest ABB/Jokab Safety Service Office or dealer.



Time reset procedure. First push PB1, then exit dangerous area and close the door, then push PB2 (PB1 and PB2 must be pressed within the predetermined time period selected). After this procedure the machine can be safely restarted.

Technical description – JSHT1A/B

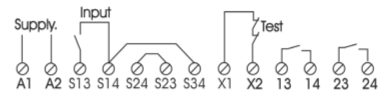


The electrical supply is connected across A1 and A2. The internal supervising circuit is activated directly when the supply is on. The inputs A and B must both be closed and then opened. Thereafter K1 and K2 are activated and the outputs close. K1 and K2 are activated for the hardwired selected time (set by connections on the terminals T1, T2 and T3). If there is a short circuit between the inputs or the inputs are closed again before the set time period has expired the outputs will open. In order to close the outputs again both the inputs have to be closed and both internal relays K1 and K2 deactivated (controlled by the supervising circuit) and the inputs again opened.

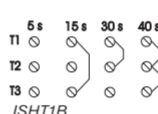
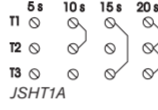
By external hardware connections the JSHT1 can be made single or dual channel input. See figure below.

Electrical connection – JSHT1A/B

Connection for single channel input



Selection of time by hardware links



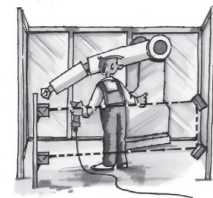
JSHT1B

Technical data – JSHT1A/B

Manufacturer	ABB AB/Jokab Safety, Sweden		
Article number/Ordering data	2TLA01001R0000 JSHT1A 24 DC 2TLA01001R1000 JSHT1B 24 DC		
Colour	Grey		
Power supply	24 VDC ±15%, 24/48/115/230 VAC ±15%, 50 - 60 Hz (AC version JSHT1A only)		
Power consumption	1,8 W/3,7 VA		
Max Input Wire res. at nom voltage/channel	100/200 Ω (1 Channel/ 2 Channel)		
Response time at activation	<30ms		
Response time at deactivation	<15 ms		
Selectable time (±15% at nom. V.)	JSHT1A: 5-10-15-20 sec JSHT1B: 5-15-30-40 sec		
Relay outputs	2 x 1 NO		
Max. switching capacity	Resistive load AC 4 A/250 VAC/1000 VA Inductive load AC AC15 250 VAC 3 A Resistive load DC 4 A/24 VDC/100 W Inductive load DC DC13 24 VDC 2 A		
Min. load	10 mA/10 V (if load on contact has not exceeded 100 mA)		
Contact material	AgCuNi		
Fuses Output (External)	3 A gL/gG or 4 A fast		
Conditional short-circuit current (1 kA)	6 A gG		
Max Input Wire res. at nom. voltage	100 Ω		
Terminals (Max. screw torque 1 Nm)	Single strand: 1 x 1,4 mm ² , 2 x 1,5 mm ² 1 x 2,5 mm ² , 2 x 1 mm ² Conductor with socket contact:		
Mounting	35 mm DIN-rail		
Protection class enclosure/terminals	IP20/IP40 IEC 60529		
Impulse Withstand Voltage	2,5kV		
Pollution Degree	2		
Operating temperature range	-10°C to +55		

Originalanleitung

Sicherheitstimer JSHT1

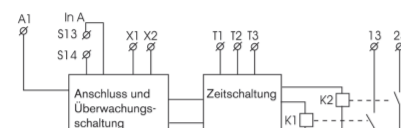


Die Lichtschranke kann für die Zeit des Hineingehens mit einem Dreistufen-Zustimmungsschalter JSHD4 durch JSHT1 außer Funktion gesetzt werden. JSHT1 kann auch für Zeitüberprüfung im Rahmen eines Materialflusses benutzt werden.



Rückstellen mit Zeitüberwachung: Zunächst Taste 1 und danach Taste 2 für eine Dauer von beispielsweise 10 Sekunden drücken. Damit wird garantiert, dass keine Person im Gefahrenbereich zurückgelassen wurde.

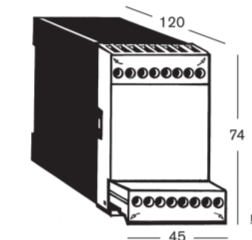
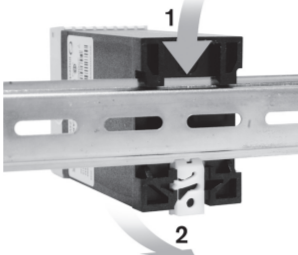
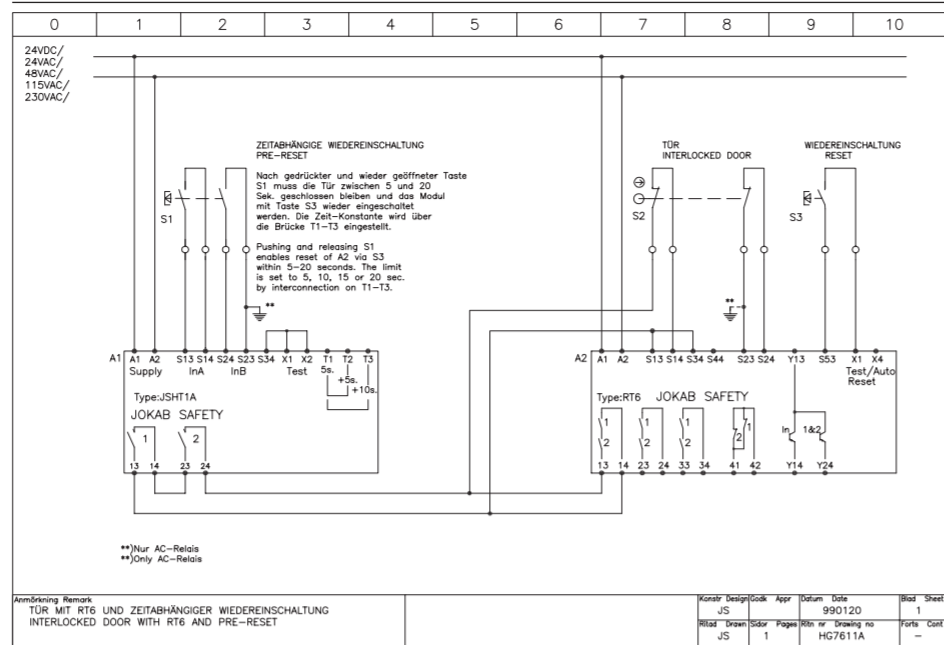
Technische Beschreibung – JSHT1A/B



Nach Anschluss der Versorgungsspannung an die Klemmen A1 und A2 wird die Überwachungsfunktion aktiviert. Im Anschluss an die Kontrolle der Relais K1 und K2 und nach Schließen des Testeingangs kann der Sicherheitstimer aktiviert werden. Nachdem die Eingänge gleichzeitig geschlossen waren und wieder geöffnet wurden, wird der Timer aktiviert und die Relais K1 und K2 ziehen an. Nach der an den Klemmen T1, T2 und T3 eingestellten Zeit fallen K1 und K2 ab, wenn einer der Eingänge geschlossen wird oder ein Kurzschluss zwischen den Eingängen auftritt. Voraussetzung für das erneute Aktivieren der Eingänge ist das Schließen des Testeingangs, das Abfallen von K1 und K2, und das Schließen einer der beiden oder beider Eingänge vor dem erneuten Öffnen bei Zweikanalfunktion.

Durch Beschaltung gemäß der untenstehenden Abbildungen kann eine Ein- oder Zweikanalfunktion des Sicherheitstimers gewählt werden.

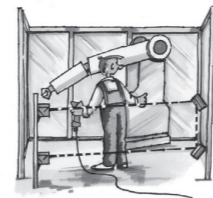
HG7611A Anschlussbeispiele - Türverriegelung mit JSHT1, RT6 und Reset-Voreinstellung



Die Anschlussklemmen können abgezogen werden, ohne dass die Kabel gelöst werden müssen.

Traduction de la notice originale

Temporisateurs de sécurité JSHT1

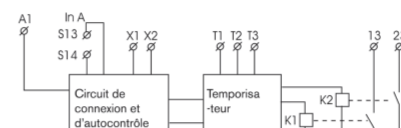


La barrière immatérielle est inhibée par le JSHT1, pendant 5 secondes par ex. en cas d'entrée ou de sortie avec la poignée à trois positions JSHD4.



Réarmement temporisé. Appuyer d'abord sur le bouton 1, quitter ensuite la zone dangereuse et fermer la porte, puis appuyer sur le bouton 2 (les boutons 1 et 2 doivent être enclenchés dans un laps de temps déterminé). La machine peut ensuite être redémarrée en toute sécurité.

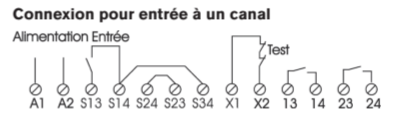
Description technique - JSHT1A/B



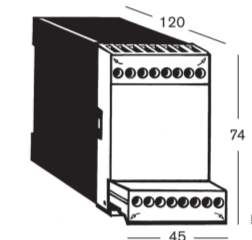
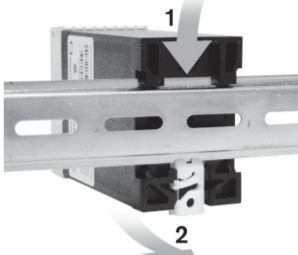
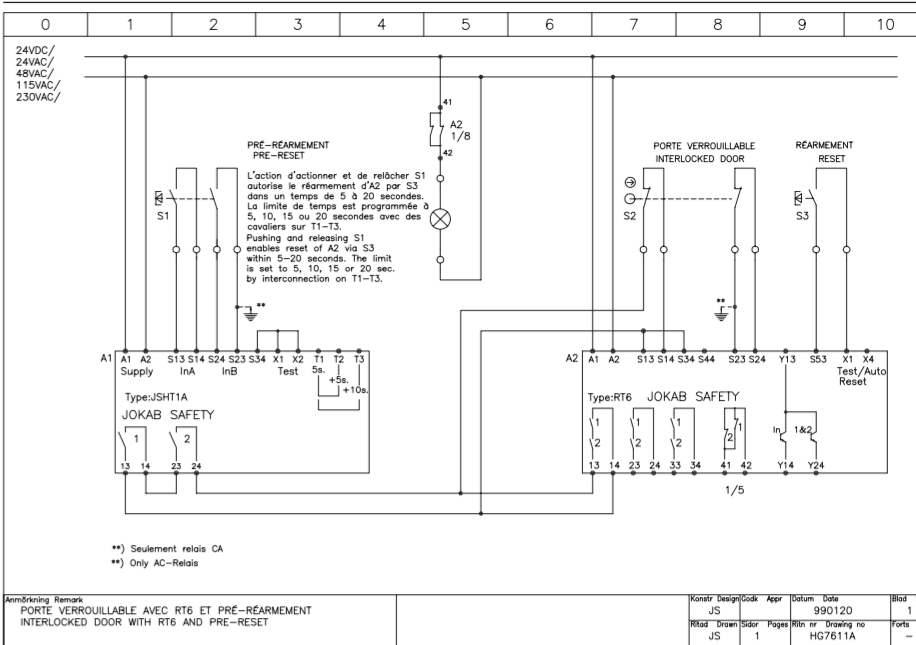
La tension d'alimentation est appliquée aux bornes A1 et A2. Le circuit d'autocontrôle est activé directement après application de la tension d'alimentation. Après contrôle des relais K1 et K2 et de la fermeture de l'entrée de test, le temporisateur de sécurité est prêt à être activé. Quand les entrées s'ouvrent, le temporisateur est activé et les relais K1 et K2 sont excités. K1 et K2 retombent après le délai choisi sur les bornes T1, T2 et T3, lorsqu'une des entrées se ferme ou en cas de court-circuit entre les entrées. Pour que les sorties puissent être de nouveau activées, l'entrée de test doit être fermée, K1 et K2 doivent tous deux être retombés à l'entrée (ou les deux entrées si deux canaux) doit s'être fermée avant de s'ouvrir de nouveau.

Les shunts sur la figure ci-dessous permettent de déterminer le nombre de canaux à utiliser, un ou deux.

Exemples de connexion - JSHT1A/B



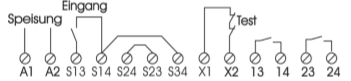
HG7611A Exemples de connexion - Porte verrouillée avec JSHT1, RT6 et réarmement.



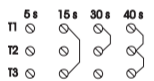
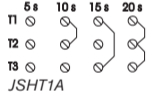
Les borniers sont débranchés (les conducteurs n'ont pas besoin d'être déconnectés)

Elektrischer Anschluss – JSHT1A/B

Anschluss für einkanalisiges System



Zeitstellung durch Beschaltung



Anschluss für zweikanalisiges System



* Die Anwendung einer Funkenlöschung wird zum Schutz der Ausgangskontakte empfohlen. Es wird empfohlen, alle geschalteten Lasten mit geeigneten Funkenlöschgliedern und Sicherungen zu beschalten, um den Sicherheitskontakten zusätzlichen Schutz zu bieten. Die Abbildung zeigt dies weiterhin, wie zwei Schütze mit der Teststift überwatcht werden können.

Achtung: Dieses Produkt muss mit Vorsicht behandelt werden: Das Produkt ist gegen ein identisches Produkt auszutauschen, wenn es auf den Boden gefallen ist, hart angeschlagen oder zu hoher Spannung ausgesetzt wurde bzw. die Grenzwerte für Temperatur oder Luftfeuchte überschritten hat.

Bei Funktionsstörungen: Testen Sie die Sicherheitsfunktionen und Baugruppen. Das gesamte System muss ohne Spannungsunterbrechung getestet werden. Prüfen Sie, dass die Anschlüsse der Spezifikationen entsprechen. Prüfen Sie, ob die LED-Anzeige der Stromversorgung auf „Ein“ leuchtet. Prüfen Sie, dass die LED-Anzeige für die Eingänge „Ein“ zwischen „Ein“ und „Aus“ wechselt, wenn die jeweiligen Eingabegeräte „Ein“ oder „Aus“ geschaltet werden. Um die Sicherheitsausgänge auf „Ein“ zu stellen, müssen die Verbindungen X1 und X2 miteinander verbunden werden, wenn die beiden Eingabekontakte den Status von „Ein“ auf „Aus“ wechseln. Die LED-Anzeige „Aus“ leuchtet während der festen Zeit, die die Sicherheitsausgänge auf „Ein“ stehen. Die Sicherheitsausgänge öffnen, wenn die Eingabekontakte während der verbindlichen Zeitperiode den Status von „Aus“ auf „Ein“ wechseln. Bei Störungen an der Baugruppe prüfen Sie bitte den LED-Status und untersuchen Sie den betroffenen Teil des Systems. Führen Sie eventuell notwendige Maßnahmen durch. Wenn sich die Störung nicht beheben lässt, nehmen Sie bitte mit Ihrem ABB/Jokab Safety-Kundendienst oder Ihrem Vertragsänderer Kontakt auf.

Table with technical data for JSHT1A/B including manufacturer, model, color, dimensions, and performance metrics.

EG-Konformitätserklärung

Wir, ABB AB JOKAB Safety, erklären, daß nachfolgend aufgeführte Gerätetypen des Herstellers ABB AB den Anforderungen der aktuellen Richtlinien entsprechen.

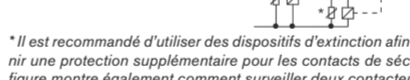
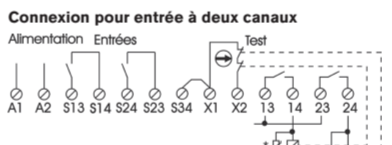
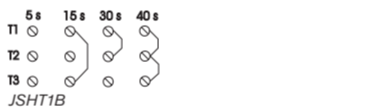
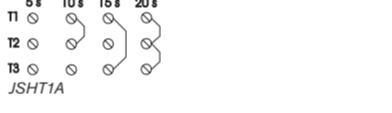
Table listing product models, serial numbers, and expansion relays.

Angewandte harmonisierte Normen: EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, EN ISO 12100-2:2003+A1:2009, EN 954-1:1996/EN ISO 13849-1:2008, EN 62061:2005, EN 62004-1:2006+A1:2009, EN 60964-1:2007, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007, EN 60947-5-1:2003+A1:2009

Signature of Mats Linger, PRU Manager, Kungsbacka 2010-11-26

Table with contact information for ABB AB JOKAB SAFETY in various locations.

Sélection des temps par shunts



* Il est recommandé d'utiliser des dispositifs d'extinction afin de fournir une protection supplémentaire pour les contacts de sécurité. La figure montre également comment surveiller deux contacteurs dans le circuit de test.

Attention : ce produit doit être manipulé avec précautions : il doit être remplacé par un produit de même type suite à une chute, un choc violent, une exposition à des tensions extrêmes ou à des températures ou une humidité en-dehors des plages indiquées.

En cas de problèmes de fonctionnement : tester les dispositifs et fonctions de sécurité. Le système entier doit être testé sans déconnecter l'alimentation. Contrôler que les connexions sont conformes à l'application. Contrôler que le voyant « On » s'allume. Contrôler que le voyant des entrées « In » s'allume et s'éteint quand le dispositif de sécurité est activé/désactivé.

Caractéristiques techniques – JSHT1A/B

Table with technical specifications for JSHT1A/B including manufacturer, references, dimensions, and performance data.

ABB

Déclaration CE de conformité

Nous, ABB AB JOKAB Safety, déclarons que les produits de la marque ABB AB dont les références et les fonctions sont indiquées ci-dessous sont conformes aux dispositions des directives européennes.

Table with product information, CE test certificate details, and harmonized standards.

Signature of Mats Linger, Responsable de Ligne de Produits, Kungsbacka 2010-11-26

Table with contact information for ABB AB JOKAB SAFETY in various locations.



Die Beschreibungen und Beispiele in diesem Handbuch erläutern die Funktion und Anwendung der Produkte. Dies bedeutet nicht, dass diese die Anforderungen an alle Arten von Maschinen und Verfahren erfüllen. Der Käufer/Betreiber haftet für die Montage der Produkte und für seine Verwendung nach den geltenden Vorschriften und Normen.



Tout effort ayant été déployé pour assurer que les informations contenues dans ce livre sont correctes, ABB/Jokab Safety ne saurait assumer aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles et se réserve le droit d'y apporter sans préavis toute amélioration jugée utile.